



DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

ANNO IV

Mogadiscio, 10 Aprile 1973

N. 4-Bis

DIREZIONE E REDAZIONE

Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — ABBONAMENTI: Annuo per la Somalia Sh. So. 100  
Esteri Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal  
1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — INSERZIONI: per ogni riga o spa-  
zio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo  
degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affar-

## SOMMARIO

—oOo—

### PARTE PRIMA

#### ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

#### FIRST PART

#### ADMINISTRATIVE AND LEGISLATIVE ACTS

- LAW No. 34 of 7 April 1973 — *National Agency for Electric Energy (ENEE)*. Pag. 467
- LAW No. 35 21 April 1973 — *Establishment of Revolutionary Youth Centres*. » 474
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 17 Gennaio 1973, N. 65 — *Indennità Speciale*. » 479
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 1 Febbraio 1973, N. 66 — *Indennità speciale per i Magistrati del Ruolo Giudiziario assegnati alla Corte di Sicurezza Nazionale*. » 480

- DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME  
REVOLUTIONARY COUNCIL, 12 February 1973,  
No. 67 — *Approval of Agreement between Somali  
Government and ELF-SOMALIE.* Pag. 481
- DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME  
REVOLUTIONARY COUNCIL, 14 February 1973,  
No. 68 — *Approval of Agreement between Somali  
Government and Continental Oil Company.* » 482
- DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME  
REVOLUTIONARY COUNCIL, 13 March 1973,  
N. 69 — *Organisation and establishment of the  
Office of the Magistrate of Accounts in the Presi-  
dency of the Supreme Revolutionary Council.* » 483
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI  
PUBBLICI, 1 Marzo 1973 N. 70 — *Concessione e  
conseguente libera disponibilità di area d iterreno  
demaniale a favore di Sheik Cali Salad Abdi.* » 488
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI  
PUBBLICI, 1 Marzo 1973, N. 71 — *Decreto di pub-  
blica utilità e di esproprio.* » 490
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO AI LAVORI  
PUBBLICI, 11 Marzo 1937 N., 72 — *Decreto di  
esproprio.* » 491

---

**BOGGA SEDDEXAAD**

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

---

CORRIGENDUM

S A X I D

**PARTE PRIMA**  
**ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI**  
**FIRST PART**  
**ADMINISTRATIVE AND LEGISLATIVE ACTS**

LAW n. 34 of 7 April 1973.

National Agency for Electric Energy (ENEE).

**THE PRESIDENT**  
**OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL**

TAKING NOTE of the joint approval of the Supreme Revolutionary Council and the Council of Secretaries;

**HEREBY PROMULGATES**

the following Law:

**Chapter I.**

**GENERAL PROVISIONS**

**Article 1**

*Establishment*

1. The National Agency for Electric Energy (hereinafter called «ENEE» referred to in letter (a) of Article 1 of the Nationalization law (Law No. 26 of 7th May, 1970) is hereby established.

2. It shall be an autonomous agency with juridical personality.

3. It shall be governed by the provisions of this Law and shall also be subject to the provisions of:

- (a) Law on Autonomous Agencies and Audit of Industrial and Commercial Undertakings and Credit Institutions with State Participation (Law No. 16 of 1st April 1970), as subsequently amended;
- (b) Law on Personnel of Autonomous Agencies (Law No. 36 of 22nd April 1972);
- (c) Staff Regulations of Autonomous Agencies (D.P.S.R.C. No. 74 of 22nd April 1972), hereinafter referred to as the «Staff Regulations»;
- (d) Law on Finances of Public Enterprises and Agencies (Law No. 58 of 31st July 1972).

4. All acts, transactions and contracts executed and all obligations assumed by ENEE as of 7th May 1970, are hereby ratified.

5. The Departmental staff and the Central Workshops at Mogadiscio and Hargeisa together with their staff and equipment (including transport), of the Electrical Department in the Ministry of Public Works are hereby transferred to ENEE.

## Article 2

### *Supervision*

1. ENEE shall function under the supervision of the Secretary of State for Public Works, hereinafter referred to as the «Secretary».

2. The Secretary may give ENEE such directives as he may consider necessary from time to time in order to ensure that it acts in accordance with the best interests of the State.

## Article 3

### *Head Office and Substations*

ENEE shall have its Head Office in the City of Mogadiscio and it may have substations in other places within the City as are necessary for the proper conduct of its business.

## Article 4

### *Purposes and Objectives*

ENEE shall have the following purposes and objectives:

1. To undertake the development production, distribution, sale and utilization of Electric Energy for the City of Mogadiscio, from any sources whatsoever;

2. To investigate and determine economical source of Electric Energy which may be developed in the Republic;

3. To determine future needs for Electric Energy in the various areas of the Republic as may be required to improve standards of living and advance economical development;

4. To encourage and advance industrial development of Mogadiscio by improving Electric Energy at the lowest possible cost;

5. To import and sell electrical materials and appliances;

6. To undertake installation and distribution of internal electrical fittings.

Article 5

*Power and Functions*

ENEE shall have the following powers and functions:

1. To sue and be sued in such corporate name;
2. To adopt, alter and use the corporate seal, which shall be judicially noticed;
3. To conduct investigations, surveys and prepare plans for the development, production, distribution, sale and utilization of Electric Energy; from any source whatsoever in the Republic upon direction from the Secretary;
4. For the purposes specified in this Law and in case of necessity and subject to the approval of the competent Secretaries of State, to take water from any public stream, river, creek, lake, spring or waterfall in the Republic; to intercept and divert the flow of water from any land which may be necessary; to alter, obstruct or increase the flow of water in streams or water channels intersecting or connecting therewith or contiguous to its works or any part thereof subject to payment of the appropriate charges;
5. To construct, operate and maintain power plants, auxiliary plants, dams, reservoirs, pipes, mains, transmission lines, power stations, and substations and other works for the purpose of developing hydraulic power from any river, creek, lake, spring or waterfall in the Republic and supplying such power for any purposes; to acquire, construct, install, maintain, operate and improve gas, oil or steam engines, or other prime movers, generators and other machinery in plants or auxiliary plants for the production of electric energy from an source; to establish, develop, operate, maintain and administer power and lighting systems from the use of the Republic, to sell electric energy and to fix the rates and provide for the collection of the charges for any service rendered;
6. To construct works across, underground or otherwise any stream, water course, canal, ditch, flume, street, avenue, highway, as the location of said works may require: Provided that the said works be constructed in such a manner as not to endanger life or property.

ENEE is hereby given the right of way to locate, construct and maintain such works over and underground land owned by the Republic or any of its autonomous agencies and local administrations. ENEE or its authorized representatives may also enter upon private property in the lawful performance of its objectives and purposes;

7. For the attainment of its purposes and objectives, with the prior approval of the Secretary, acquire, participate in or expro-

private any private enterprise or properties in the manner prescribed by law;

8. In order to carry out the purposes for which it is established, to contract local or foreign loans and issue bonds subject to the approval of the Secretary and the Secretary of State for Finance;

9. To undertake auxiliary services for the furtherance of its objectives and purposes;

10. To provide to other power stations in the Republic technical services on payment of reasonable charges. Such technical services shall include:

- (a) verhauling of generating plants and other equipment;
- (b) Planning, procurement and installation of power plants and other equipment;
- (c) procurement of spare parts and electrical materials and supply thereof on repayment;
- (d) training of technical and administrative personnel.

11. In conformity with laws and regulations applicable generally in the case of personnel of Autonomous Agencies, to provide for the establishment, administration or contribution to any plan or fund for the purposes of paying terminal, and their benefits to its employees; and to provide for technical education and training, either locally or abroad, for competent and qualified employees;

12. To sell electric energy at such rates as may be prescribed by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council on the proposal of the Secretary in consultation with the General Manager;

13. To exercise the rights granted to an operator of an electricity service under Electricity Laws in force, and to do such other things as may be reasonably necessary to carry out the objectives and purposes for which it is established.

## Chapter II.

### ORGANISATION

#### Article 6

#### *Organs*

ENEE shall have the following organs:

1. General Manager
2. Directors of Departments
3. Management Committee
4. Other staff.

Article 7

*General Manager — appointment and functions*

1. The General Manager shall be appointed by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council on the proposal of the Secretary and having heard the Supreme Revolutionary Council and the Council of Secretaries.

2. The General Manager shall be the executive head of ENEE and shall legally represent it. He shall also be responsible for the funds of ENEE (including revenue and expenditure) and for the proper maintenance of accounts in accordance with the State financial regulation and procedure.

Article 8

*Appointment of Directors of Departments*

ENEE may have one or more Directors of Departments appointed by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council on the proposal of the Secretary.

Article 9

*Term of Office*

The General Manager shall hold office unless removed or suspended by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council on the proposal of the Secretary and having heard the Council of Secretaries for any of the following causes in addition to any other cause provided by any other law in force:

- (a) Insanity;
- (b) Interdiction from public office, unless rehabilitated;
- (c) Bankruptcy;
- (d) Engagement in commercial or any business with ENEE.

Article 10

*Terms and conditions of service*

The terms and conditions of service including the emoluments of the General Manager and staff shall be those set out in the Staff Regulations

Article 11

*Management Committee*

The Management Committee referred to in letter (c) of article 6 above shall be established in accordance with article 10 of the Staff Regulations and shall have such functions as are prescribed in the said Staff Regulations.

Article 12

*Others Staff*

The General Manager may, subject to any directions that may be given by the President of the Supreme Revolutionary Council and with the Secretary and in conformity with the Staff Regulations, employ such other staff as is required by ENEE.

Article 13

*Prohibitions*

In addition to the prohibition set out in article 17 of the Staff Regulation; the General Manager, the Directors of Departments and the staff shall not engage in any commercial, industrial and financial activity contrary to the interests of or in competition with ENEE.

Chapter III.

FINANCIAL PROVISIONS

Article 14

The provisions of Law on Finances of Public Enterprises and Agencies, Law No. 58 of 31 July 1972, shall apply to ENEE.

Chapter IV.

FINAL PROVISIONS

Article 15

*Regulations*

1. The President of the Supreme Revolutionary Council may, by decree, on the proposal of the Secretary, issue Regulations for the proper implementation of this Law.

2. Notwithstanding the generality of the above provisions, the Regulations may provide for the following:



- (a) Design of the seal of ENEE;
- (b) Functions and duties of the General Manager, Directors and the Staff;
- (c) Procedure to be followed in contracting local and foreign loans, issuance of bonds and establishment of funds to repay loans;
- (d) Maintenance of a proper system of accounts;
- (e) Procedure to be followed in the procurement of equipment, machinery, materials and supplies and contracts for works or services.

#### Article 16

##### *Internal Rules*

Subject to the provisions of the laws set out in paragraph 3 of Article 1 above, the General Manager may, with the approval of the Secretary, issue Internal Rules governing the organization, establishment and other related matters of ENEE.

#### Article 17

##### *Repeal*

All laws or provisions contrary to or inconsistent with the provisions of this Law are hereby repealed.

#### Article 18

##### *English text to prevail*

If there is a conflict between the English text and any other text of this Law, the former shall prevail.

#### Article 19

##### *Coming into force*

This Law shall come into force on the day following the date of its publication in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 7 April 1973.

*Major General Mohamed Siad Barre*  
PRESIDENT  
of the Supreme Revolutionary Council

LAW n. 35 of 21 April 1973.

Establishment of Revolutionary Youth Centres.

THE PRESIDENT  
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First and Second Charter of the Revolution;

HAVING SEEN Law No. 13 of 8th March 1970 concerning Juvenile Courts and reformatories;

CONSIDERING it necessary to establish special centres for the training and orientation of young Revolutionaries in consonance with the principles of the First and Second Charters of the Revolution;

TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary Council;

HEREBY PROMULGATES

the following Law:

Chapter 1.

Article 1

*Establishment of Revolutionary Youth Centres*

There shall be established in all Regions of the Republic, institutions known as «Revolutionary Youth Centres» hereinafter referred to as the Centres, to promote the physical and mental training and provide political orientation to growing Revolutionary Youth on the basis of the principles of the First and Second Charters of the Revolution.

Article 2

*Administration and Supervision*

The Centres shall operate under the administration of the Custodial Corps, subject to the supervision and guidance of the Ministry of Interior.

Article 3

*Afgoi Centre and Regional Centres*

1. The Youth Centre established at Km. 22 in the Afgoi District shall be the main institution for the training and orientation of Revolutionary Youth.

2. Regional Centres may be established, as and when required by decree of the Secretary of State for Interior on the proposal of the Commandant of the Custodial Corps.

## Chapter II. ORGANISATION

### Article 4

#### *Organs*

Each Centre shall function under the Authority of the following

- i) The Director of the Centre;
- ii) The Regional Supervisory Council;
- iii) The Central Supervisory Council;

### Article 5

#### *The Director*

1. Each Centre shall be directly administered by the Regional Commandant of the Custodial Corps or any other competent Officer of the Custodial Corps appointed by the Commandant and such officer shall be designed as Director of the Centre.

2. The Director shall be responsible for the over all administration of the Centre subject to such directives as may be issued by the Central Supervisory Council from time to time. In particular the Director shall be responsible for the administrative affairs of the Centre, education, morals and discipline of the Revolutionary Youth.

### Article 6

#### *Regional Supervisory Council*

1. Regional Supervisory Councils for Revolutionary Youth Centres shall be established in the Regions and shall be composed of the following:

- i) Chairman Regional Revolutionary Council — Chairman
- ii) Chairman District Revolutionary Council — V. Chairman
- iii) Divisional or Group Commandant of Police — Secretary
- iv) Regional or Group Commandant of Custodial — Member
- v) Regional Education Officer — Member
- vi) Regional Medical Officer — Member

vii) Two representatives to be nominated by the District Revolutionary Council from the local community one of whom shall be a female — Member

2. Regional Supervisory Councils shall, subject to the directions of the Central Supervisory Council exercise, administrative supervision over the Regional Centres. They shall have over all authority over the administration of centres including admission and expulsion of the Revolutionary Youth.

3. The Competence and powers of the Regional Supervisory Councils shall be laid down in the Regulations.

## Article 7

### *The Central Supervisory Council*

1. The Central Supervisory Council, shall be the main deliberative organ responsible for laying down a general policy for the organisation and functioning of the Revolutionary Youth Centres, with powers of supervision and control over their administrative machinery.

2. The Council shall be composed of the following members:

- |       |  |             |
|-------|--|-------------|
| i)    | Secretary of State for Interior  | — Chairman  |
| ii)   | Vice-Commandant of National Army   | — Member    |
| iii)  | Secretary of State for Education   | — Member    |
| iv)   | Secretary of State for Health  | — Member    |
| v)    | Secretary of State for Finance   | — Member    |
| vi)   | Commandant of National Police  | — Member    |
| viii) | Representative of the Department of Community Development and Social Welfare | — Secretary |
| ix)   | The Community representatives nominated by the Ministry of Interior          | — Member    |

## Chapter III.

### A D M I S S I O N

#### Article 8

#### *Eligibility of admission*

1. Boys and Girls not older than 16 years shall be eligible for admission into Centres

2. To be admitted into the Centre, an applicant should be:

- (a) a Somali Citizen;
- (b) medical fit;

- (c) an orphan, a foundling or abandoned child without parental care or a minor from a desperately poor family.

## Article 9

### *Submission of application*

1. Applications for admission shall be addressed to the competent supervisory Council. Applications shall be accompanied by a certificate submitted by or on behalf of the minor containing his personal history and background. Such certificates shall be endorsed by a Police Authorities, after verification of its contents.

2. A minor described as an orphan or abandoned referred to under Article 8 (2) above shall only be admitted after the ascertainment by a public Officer his conditions of life and general situation.

3. The Regional Supervisory Councils concerned, after ascertaining all the facts furnished the applicants may adopt such decisions as it considers proper.

## Chapter IV.

### TRAINING AND EDUCATION

## Article 10

### *Training and discipline*

1. On admission, minors shall be subject to strict discipline and shall receive intensive training geared to the transformation of their character and mental attitude. They shall be imbued a sense of responsibility, personal dignity, sincerity and the fundamental principles of Socialism as enshrined in the Second Charter of the Revolution.

2. Rules of discipline and moral instruction as well as the educational programmes designed for the centres shall be laid down by decree of the Secretary of State for Interior on the proposal of the Commandant of the Custodial Corps having heard the Central Supervisory Board.

## Article 11

### *Disciplinary measures against trainees*

1. Disciplinary measures against the inmates of the Centres, shall be imposed by the Director of the Centre concerned provided that no minor shall be suspended or expelled without the prior approval of the competent Supervisory Council .

2. The nature of the disciplinary infringements envisaged under provisions shall be laid down in the Regulation.

Chapter V.

PERSONNEL AND ORGANISATION OF THE CENTRE

Article 12

*Appointment of personnel*

1. The instructors and teachers engaged in the Centre shall be selected from among qualified employees of the State. The administrative staff shall be drawn from the Civil or Military service, while the services of teachers and instructors shall be provided by the Ministry of Education.

2. In case of urgent necessity, the required personnel may be appointed for the Centres through public competition as provided by law. Such appointments shall be effected by decree of the President of the Supreme Revolutionary Council on the proposal of the Central Supervisory Council.

Article 13

*Organisation*

1. The Centres shall be properly organised and effectively supervised in order to ensure human comfort, happiness and to provide such basic facilities including medical care as are required by the inmates during the period of their training in the Centre.

2. The organisation and planning of the Centres shall be set out in the Regulations.

Chapter VI.

FINAL PROVISION

Article 14

*The rules of the Centre*

1. The Secretary may on the proposal of the Commandant of the Custodial Corps by decree issue Regulations for the proper implementation of this Law.

2. The internal rules of the Centre as well as other necessary directives to be issued under this law shall be effected by decree of the Secretary on the proposal of the Commandant of the Custodial Corps having heard the Central Supervisory Council.

Article 15

*Entry into force*

This law shall come into force immediately and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadishu. 21 April 1973.

*Jaalle Major Gen. Mohamed Siad Barre*  
PRESIDENT  
of the Supreme Revolutionary Council

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO, 17 Gennaio 1973 n. 65.  
Indennità Speciale.**

**IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 10 Gennaio 1970, n. 3 sull'Istituzione della Corte di Sicurezza Nazionale e successive modifiche;

VISTO il Decreto del Presidente del CRS n. 174 del 29 Luglio 1970 sull'Indennità Speciale per i componenti della Corte di Sicurezza Nazionale;

RITENUTA la necessità di corrispondere detta indennità al Magistrato in parola;

**DECRETA:**

**Art. 1**

Con decorrenza dal 1° Ottobre 1972, al Magistrato Dr. Mohamed Issa Trungi, Consigliere della Corte di Sicurezza Nazionale, è attribuita una indennità speciale mensile di Sh. So. 800 (ottocento).

**Art. 2**

Le spese di cui all'Articolo precedente graveranno sul Bilancio stanziato per la Corte di Sicurezza Nazionale.

Mogadiscio, li 17 Gennaio 1973.

**IL PRESIDENTE**  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. Div. Mohamed Siad Barre*

*VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 55.*

*Mogadiscio, li 22 Marzo 1973.*

*Il Magistrato ai Conti:*

**Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR**

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO  
SUPREMO, 1 Febbraio 1973, n. 66.

Indennità speciale per Magistrati del Ruolo Giudiziario assegnati alla Corte di  
Sicurezza Nazionale.

IL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 10 Gennaio 1970, n. 3, sull'Istituzione della  
Corte di Sicurezza Nazionale e successive modifiche;

VISTO il Decreto del Presidente del CRS n. 174 del 29 Luglio  
1970 sull'Indennità Speciale per i componenti della Corte di Si-  
curezza Nazionale;

RITENUTA la necessità di risolvere il problema delle inden-  
nità dei Magistrati di Ruolo Giudiziario assegnati alla Corte di Si-  
curezza Nazionale in qualità di Consiglieri;

DECRETA:

Art. 1

1. Ai Magistrati del Ruolo Giudiziario assegnati alla Corte  
di Sicurezza Nazionale spetta, per il periodo che espletano la funzione  
di Consigliere alla medesima Corte, l'Indennità Speciale di cui al-  
l'Art. 1 del Decreto Presidenziale n. 174 del 29 Luglio 1970. ✓

2. Le spese di cui al precedente paragrafo graveranno sul  
Bilancio della Corte di Sicurezza Nazionale.

Art. 2

Sul Bilancio del Ministero della Giustizia e Affari Religiosi  
resteranno pertanto a gravare tutti i diritti che competano agli altri  
Magistrati di pari grado escluso la indennità professionale. ✓

Art. 3

Il presente Decreto ha effetto immediato.  
Mogadiscio, li 1° Febbraio 1973.

IL PRESIDENTE  
del Consiglio Rivoluzionario Supremo  
*Gen. Div. Mohamed Siad Barre* ✓

VISTO e registrato - Règ. n. 1, foglio n. 47.

Mogadiscio, li 27 Marzo 1973.

Il Magistrato ai Conti:

Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR



DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONARY  
COUNCIL, 12 February 1973, n. 67.

Approval of Agreement between Somali Government and ELF-SOMALIE.

THE PRESIDENT  
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution of 21 October 1969 and Law No. 1 of 21 October, 1969;

HAVING SEEN the Agreement dated 30th January 1973, between the Somali Government and ELF-Somalie.

HAVING SEEN the deliberation of the Supreme Revolutionary Council and Council of Secretaries in their joint meeting of January, 11th 1973.

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Mineral and Water Resources.

DECREES:

Single Article

1. The Agreement dated 30th January, 1973 between the Somali Government and ELF-Somalie relating to the exploration, prospecting and mining of mineral oil within certain areas of the Republic is hereby approved.

2. This Decree shall be published in the Official Bulletin.

Mogadishu, 12 February, 1973.

*Major Gen. Mohamed Siad Barre*  
PRESIDENT

of the Supreme Revolutionary Council

*Mohamed Burreleh Ismail*  
SECRETARY OF STATE  
for Mineral and Water Resources

DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONY  
COUNCIL, 15 February 1973, n. 68.

Approval of Agreement between Somali Government and Continental Oil Com-  
pany of Somalia.

THE PRESIDENT  
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution of 21  
October 1969 and Law No. 1 of 21 October, 1969;

HAVING SEEN the Agreement dated 14th February 1973,  
between the Somali Government and Continental Oil Company of  
Somalia.

HAVING SEEN the deliberation of the Supreme Revolutionary  
Council and Council of Secretaries in their joint meeting of  
January, 11th 1973.

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Mineral  
and Water Resources.

DECREES:

Single Article

1. The Agreement dated 14th February, 1973, between the  
Somali Government and Continental Oil Company of Somalia re-  
lating to the exploration, prospecting and mining of mineral oil  
within certain areas of the Republic is hereby approved.
2. This Decree shall be published in the Official Bulletin.

Mogadishu, 15 February, 1973.

*Majior Gen. Mohamed Siad Barre*  
PRESIDENT  
of the Supreme Revolutionary Council

*Mohamed Burrarleh Ismail*  
SECRETARY OF STATE  
for Minerale and Water Resources

**DECREE OF THE PRESIDENT OF SUPREME REVOLUTIONARY  
COUNCIL, L 13 Marzo 1973, n. 69.**

**Organisation and Establishment of the Office of the Magistrate of Accounts  
in the Presidency of the Supreme Revolutionary Council.**

**THE PRESIDENT  
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL**

HAVING SEEN the First and Second Charter of the Revolution and Law No. 1 of 21 October 1969;

HAVING SEEN the provisions for Law No. 14 of 3 June 1962 on the Organisation of the Government;

HAVING SEEN the provisions of Article 55 of the Civil Service Law — Law No. 29 of 1 April 1970;

HAVING SEEN the provisions of Law No. 34 of 13 April 1972 — Law on Magistrate of Accounts;

HAVING SEEN Decree No. 13 of 20 March 1965 concerning Regulations governing the organisation and fixing the establishment of the Presidency of the Supreme Revolutionary Council and subsidiary offices;

CONSIDERING therefore the necessity of fixing the organisation and establishment of the Office of the Magistrate of Accounts in the Presidency of the Supreme Revolutionary Council;

HAVING SEEN the recommendation of the Committee on Establishments set under the auspices of the Council of Secretaries to examine proposals in relation to the existing establishment and current needs of Units;

ON THE PROPOSAL of the Magistrate of Accounts;

**DECREES:**

**Article 1**

The establishment and the gradings of the posts of the Office of the Magistrate of Accounts in the Presidency of the Supreme Revolutionary Council is established as shown in the Schedule attached to this decree, of which it forms an integral part.

**Article 2**

Any Regulation contrary to the provision of this decree is hereby repealed.

Articel 3

This decree shall enter into force immediately. It shall be included in the Official Compilation of Laws and Decrees of the Somali Democratic Republic and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 13 Marzo 1973.

*Magg. Gen. Mohamed Siad Barre*  
PRESIDENT  
of the Supreme Revolutionary Council

---

SCHEDULE

SUMMARY OF POSTS BY DIVISIONS AND GRADES — OFFICE OF THE MAGISTRATE OF ACCOUNTS

Departments	Total							Total				
	Estab.	A2	A3	A4	A5	A6	A	B7	B	B	Total C	Total D
Office of the Magistrate Accounts	4	1		1			2				1	1
Central Government Audit Department	44		1			4	5	11	22	33	4	2
Local Government Audit Department	61		1		8		9	17	26	43	—	9
State Autonomous Agencies Audit Department	41		1			3	4	12	19	31	4	2
Grand Total	150	1	3	1	8	7	20	40	67	107	9	14

DETAILED ESTABLISHMENT  
OFFICE OF THE MAGISTRATE OF ACCOUNTS

Position No.	Organisation and Post	Classification	Grade	Estab.
--------------	-----------------------	----------------	-------	--------

OFFICE OF THE MAGISTRATE OF ACCOUNTS

32-4001	Magistrate of Accounts	Administrative	A2	1
32-4002	Legal Adviser	Professional	A4	1
32-4003	Personal Secretary	Clerical	C	1
32-4004	Messenger	Unclassified	D	1

CENTRAL GOVERNMENT AUDIT DEPARTMENT

32-4101	Deputy Magistrate of Acc.	Prof. Admin.	A3	1
32-4102	Senior Examiner	Executive	B7	1
32-4103-6	Clerk-Typist	Clerical	C	4
32-4107-8	Messenger	Unclassified	D	2

PRIOR CONTROL SECTION

32-4201	Auditor	Professional	A6	1
32-4202-3	Senior Examiner	Executive	B7	2
32-4204-8	Examiner	Executive	B	5

INSPECTION SECTION

31-4301	Auditor	Professional	A6	1
32-4302-5	Senior Examiner	Executive	B7	4
32-4306-12	Examiner	Executive	B	7

REVENUE SECTION

32-4401	Auditor	Professional	A6	1
32-4402-3	Senior Examiner	Executive	B7	2
32-4404-8	Examiner	Executive	B	5

EXPENDITURE SECTION

32-4501	Auditor	Professional	A6	1
32-4502-3	Senior Examiner	Executive	B7	2
32-4504-8	Examiner	Executive	B	5

Position No.	Organisation and Post	Classification	Grade	Estab.
--------------	-----------------------	----------------	-------	--------

**LOCAL GOVERNMENT AUDIT DEPARTMENT**

32-4601	Deputy Magistrate of Acc. Prof. Admin.		A3	1
32-4602	Senior Examiner	Executive	B7	1
32-4603-4	Examiner	Executive	B	2
32-4605	Messenger	Unclassified	D	1

**REGIONAL STAFF SECTION**

32-4701-8	Senior Auditor	Professional	A5	8
32-4709-24	Senior Examiner	Executive	B7	16
32-4725-48	Examiner	Executive	B	24
32-4749-56	Messenger	Unclassified	D	8

**STATE AUTONOMOUS AGENCIES AUDIT DEPARTMENT**

32-4801	Deputy Magistrate of Acc. Prof. Admin.		A3	1
32-4802	Senior Examiner	Executive	B7	1
32-4803-6	Clerk-Typist	Clerical	C	4
32-4807-8	Messenger	Unclassified	D	2

**DISTRIBUTION AGENCIES SECTION**

32-4901	Auditor	Professional	A6	1
32-4902-6	Senior Examiner	Executive	B7	5
32-4907-13	Examiner	Executive	B	7

**MANUFACTURING AGENCIES SECTION**

32-5001	Auditor	Professional	A6	1
32-5002-4	Senior Examiner	Executive	B7	3
32-5005-10	Examiner	Executive	B	6

**SERVICES AGENCIES SECTION**

32-5101	Auditor	Professional	A6	1
32-5102-4	Senior Examiner	Executive	B7	3
32-5105-10	Examiner	Executive	B	6

**TOTAL ESTABLISHMENT — 150**

**DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

1 Marzo 1973, n. 70.

Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Sheikh Cali Salad Cabdi.

**IL SEGRETARIO DI STATO**

VISTE la Prima e la Seconda Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

VISTO il D. P. R. 23 Maggio 1961, n. 144;

VISTO il D. P. R. 9 Gennaio 1967, n. 6;

VISTA la domanda in data 14-1-1963, presentata dal Sig. Cali Salad Sheikh Cabdi intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Valle Nord;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 331<sup>o</sup> seduta del 1 Giugno 1964;

VISTA la bolletta n. 25307 in data 13 Giugno 1964, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Cali Salad Sheikh Cabdi ha pagato la somma di Sh. So. 223, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 222,75, è stata consegnata al Sig. Cali Salad Sheikh Cabdi, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 16 Luglio 1964;

VISTA la 2<sup>o</sup> domanda in data 14-7-1964, presentata dal Sig. Sheikh Cali Salad Cabdi con la quale viene richiesto in concessione a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale — sito in Mogadiscio — in Valle Nord, in ampliamento alla concessione originaria;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta in ampliamento è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia;

VISTO il progetto n. 10522 variante al progetto n. 5026 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 14<sup>o</sup> seduta del 29-11-1972 e concernente la costruzione di un edificio ad uso di abitazione



VISTA la bolletta n. 76611 in data 4-1-1973, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Cali Salad Sheikh Cabdi ha pagato la somma di Sh. So. 207,70, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in ampliamento a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta in ampliamento di mq. 138,45, è stata consegnata al Sig. Cali Salad Sheikh Cabdi, come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 18 Gennaio 1973;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il verbale di accertamento in data 18-2-1973, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 29-11-1972, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio, nella zona Valle Nord, rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio, con foglio n. 11191 di prot. in data 2 Gennaio 1973;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

#### DECRETA:

E' riconosciuta a favore del Sig. Sheikh Cali Salad Cabdi la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 361,20, sito in Mogadiscio — in Valle Nord.

Mogadiscio, li 1 Marzo 1973.

IL SEGRETARIO DI STATO ai LL.PP.  
*Col. Moxamed Shekh Cosman*

*VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 13.*  
*Mogadiscio, li 11 Marzo 1973.*  
*Il Magistrato ai Conti:*  
Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

---

**DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

1 Marzo 1973, n. 71.

Decreto di pubblica utilità e di esproprio.

**IL SEGRETARIO DI STATO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione in data 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 1 del C.R.S. in data 21 Ottobre 1969;

VISTO l'atto n. 2629 di Rep. in data 17 Luglio 1962, registrato a Mogadiscio il 19-7-1962 al n. 442 Atti Pubblici Vol. 12 esatti So. 166, a rogito Notaio Dr. Mohamed Warsame Ali, con il quale il Sig. Osman Mohallim Abdulle cede e trasferisce al Sig. Hussen Abdi Amalò tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 2.500, per un valore di Scellini So. 3.000, (tremila) sito in Villabruzzi;

CONSIDERATO che, l'edificio in questione è adatto per Uffici del Ministero dei LL. PP.;

ACCERTATA che la proprietà privata sopra detta è di appartenenza al Cittadino Jaalle Hussen Abdi Amalò;

**DECRETA:**

**Art. 1**

L'area che confina a Nord con prevista via del P. R., che lo separa da alloggio demaniale, ad Est con l'asfaltata Mogadiscio-Belet Uen, a Sud e Ovest con terreno libero demaniale; è dichiarata di pubblica utilità.

La costruzione privata ivi ubicata è di proprietà del Cittadino: Hussen Abdi Amalò e viene anche essa espropriata per pubblica utilità.

La perizia relativa è allegata al presente decreto ed il Ministero dei LL. PP. dovrà provvedere al rimborso dell'ammontare della stima e l'atto di compravendita a favore del Jaalle Hussen Abdi Amalò.

La spesa relativa graverà sul Cap. 311 del Bilancio ordinario dell'esecuzione in corso.

Mogadiscio, li 1 Marzo 1973.

**IL SEGRETARIO DI STATO ai LL.PP.**

*Col. Moxamed Shekh Cosman*

*VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 12.*

*Mogadiscio, li 11 Marzo 1973.*

*Il Magistrato ai Conti:*

DECRETO DEL MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI

11 Marzo 1972, n. 72.

Decreto di Esproprio.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione in data 21 Ottobre 1969;

VISTA la Legge n. 1 del S. R. C. in data 21 Ottobre 1969;

CONSIDERATO che, la baracca ivi esistente nonchè il pozzo in questione è stato espropriato a favore dello Sport — del Ministero del Lavoro e Sport;

ACCERTATA che la proprietà privata sopra detta è di appartenenza al Cittadino Jaalle Cisman Macallim Cabdulle;

DECRETA:

Art. 1

L'area che confina: a Nord con Viale del 21 Ottobre, a Sud con via del P. M. a Ovest con la concessione del Sig. Ahmadei M. A. ed a Est con via G. Daud.

La costruzione privata ivi ubicata è di proprietà del Cittadino Cisman Macallim Cabdulle e viene anche essa espropriata per pubblica utilità.

La perizia relativa è allgeata al presente decreto ed il Ministero delle Finanze dovrà provvedere al rimborso dell'ammontare della stima a fvaore del Jaalle Cisman Macallim Cabdulle.

Mogadiscio, li 11 Marzo 1973.

IL SEGRETARIO DI STATO ai LL.PP.  
*Col. Moxamed Shekh Cosman*

*VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n.15.*

*Mogadiscio, li 15 Marzo 1973.*

*Il Magistrato ai Conti:*

*Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR*

**PARTE SECONDA**  
**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

N. N.

---

**SAXID — CORRIGENDUM**

---

OGEYSISKA — Africa Motoring Engenering Co. Ltd. AMECO —  
S. p. A. oo ku soo baxay Bollettino Ufficiale Lr. 4 - 1 Aprile 1973 ,  
waxaa lagu beddelay kan soo socda.